

## Введение

Позвольте поделиться с вами некоторыми немаловажными соображениями по поводу того, что может быть названо «Взаимосвязанное чтение» и имеет существенное значение для понимания сути происходящего в процессе чтения письменного текста.

Для наглядности попробуем представить себе такую ситуацию. Некий господин А. постарался освоить произношение букв русского алфавита, но для изучения самого русского языка у него не было времени. В отличие от него господин Б. достиг определённых успехов в освоении разговорного русского языка, но он никогда не пробовал читать ничего, написанного по-русски. В один прекрасный день господин Б. получил письмо, написанное по-русски. Естественно, он не смог прочитать его. Он показал полученное письмо господину А., – тот, видя знакомые буквы, тем не менее не смог ничего понять из содержания письма. Однако всё кончилось достаточно хорошо: господин А. прочитал вслух состоящие из знакомых ему букв непонятные для него слова, которые господин Б. смог узнать и перевести на родной язык – к большой радости обоих.

---

**Английский**

---

Введение (продолжение)

И вот вопрос: «Кто же читал письмо, А. или Б.?» Не тратя время на излишнюю полемику по этому поводу, отметим вполне очевидное: свободное владение языком подразумевает совокупное обладание теми навыками, которыми в нашей истории порознь были наделены господа А. и Б. И поэтому программа изучения иностранного языка по методу д-ра Пимслера предусматривает обучение навыкам чтения именно так, а не как-нибудь иначе.

Собственно феномен чтения можно определить как «процесс расшифровки графической информации с целью определения смысла содержащегося в ней сообщения». Иными словами, чтение представляет собой обратное движение к устной речи через обозначающие её графические символы. Потенциально каждый письменный текст может быть озвучен вполне конкретным образом, но для вынесения верного суждения о том, каким образом должен при чтении вслух звучать тот или иной текст, требуется достаточно высокий уровень владения языком. Тем не менее овладение разговорной речью является первым и

---

**Английский**

---

Введение (продолжение)

навыков осмысленного чтения вслух на иностранном языке. Упражнения для чтения, представленные в этом сборнике, помогут вам сделать следующий шаг. При их подготовке в первую очередь преследовалась цель помочь вам в установлении связи между звуками устной речи и буквами английского алфавита.

Составители курса предполагали, что вы имеете хотя бы самое начальное представление о звуках и буквах английского языка. В ходе обучения, последовательно осваивая материал каждого из уроков, вам предстоит продвигаться от повторения уже известного к постижению нового, от простейших буквенно-звуковых сочетаний к чтению всё более и более сложных комбинаций и примеров. Для удобства работы над уроками в настоящий сборник упражнений включён английский алфавит – вы можете найти его на странице 6. Освежая его в своей памяти, обратите внимание на то, что некоторые из букв английского алфавита сходны со своими русскими эквивалентами. В то же время немало английских букв, походящих своим написанием на русские, произносятся совершенно иначе. Пусть это обстоятельство не пугает вас: в достаточно скором

---

**Английский**

---

**Введение (продолжение)**

---

времени оно перестанет быть для вас проблемой. Хотя, разумеется, обучение чтению на английском языке потребует и определённого труда, и известного терпения.

Предлагаемый вашему вниманию курс «Английский» содержит двадцать одно упражнение для чтения. Все они записаны в конце курса – после устных уроков. Вы можете сами выбрать наиболее удобный для вас вариант работы с этими упражнениями: либо чередуя их выполнение с освоением уроков основного цикла, либо вовсе отложив чтение в сторону – до завершения всех тридцати устных уроков. Тем не менее, независимо от сделанного вами выбора, имейте в виду, что упражнения для чтения содержат как представленные в курсе слова и выражения, так и совершенно новый материал. Поэтому, может быть, вы почувствуете большее удовлетворение, если начнёте работать с упражнениями для чтения после освоения основной части курса. Исчерпывающие инструкции по работе над упражнениями для чтения вы получите от диктора, слушая аудиозапись этих уроков.

---

**Английский**

---

**Введение (продолжение)**

---

Работая над упражнениями для чтения, имейте в виду, что в английском языке содержится значительное количество разного рода исключений, поэтому словарный материал, включённый в программу уроков, отражает скорее достаточное количество встречающихся примеров, нежели жёстко установленные правила. Тем не менее, по мере обогащения своего словарного запаса вы заметите, что исключения представляют для вас всё меньше и меньше проблем. В скором времени вы начнёте уже распознавать слова, воспринимая их целиком – без необходимости проговаривать их буква за буквой.

Выбор темпов продвижения вперёд в работе над этими уроками целиком и полностью предоставляется вам. Любой из этих уроков вы можете повторять столько раз, сколько вы сами сочтёте нужным для того, чтобы почувствовать себя готовыми для перехода к следующему уроку. Приложите хотя бы минимум усилий – и вы будете приятно удивлены, насколько быстро вы научились читать по-английски.



## Английский

## Урок 2

1. in
2. win
3. wine
4. sine
5. is
6. It is his.
7. nine times
8. my wife
9. Try it.
10. tin
11. ten
12. set
13. net
14. lift
15. left
16. five miles
17. mister
18. Mr.
19. Mrs.
20. Mrs. Mike is fine.

## Английский

## Урок 3

1. let
2. lit
3. lite
4. ten men
5. teen
6. week
7. See me.
8. we need
9. eat
10. east
11. fifty
12. sixty
13. he is
14. he's
15. He's fifteen.
16. he'd
17. He'd like wine.
18. please
19. We'd like tea, please.
20. Hi, miss!

## Английский

## Урок 4

1. We sit.
2. He bet.
3. Eat it.
4. It's twenty feet.
5. Did he leave?
6. Please repeat.
7. fat
8. mat
9. at
10. ate
11. late
12. lay
13. stay
14. We can stay —
15. ten days.
16. I hate my hat.
17. We have six cats.
18. My cat sat in my hat.
19. He's bad.
20. Maybe.

## Английский

## Урок 5

1. say
2. If I may say —
3. my family
4. Kate's cat
5. Kate's cat is fast.
6. cash
7. she
8. She likes fish.
9. we wish
10. action
11. fiction
12. tension
13. She's my wife.
14. She's shy.
15. Why?
16. Why mention it?

---

**Английский**


---



---

**Урок 6**


---

1. dish
2. It's his dish.
3. We have six fish.
4. We read fiction.
5. mop
6. hop
7. stop and shop
8. tot
9. tote
10. mope
11. No.
12. road
13. coat
14. goat
15. blow
16. grow
17. Hello!
18. don't
19. Please don't go.
20. We won't mention it.
21. It's not bad.
22. I hope not.

---

**Английский**


---



---

**Урок 7**


---

1. boat
2. note
3. not
4. It's not on East Street.
5. No, we won't go.
6. but
7. cup
8. Grow up!
9. six hundred
10. We must eat.
11. a lot
12. some wine
13. Come in!
14. He needs money.
15. Does she like him?
16. We like the wine.
17. It's a hundred.
18. He's American.



**Английский****Урок 8**

1. us
2. He understands us.
3. Meet me at the hotel.
4. Welcome!
5. yes
6. yesterday
7. yellow
8. The sun is yellow.
9. use
10. us / use
11. muse
12. fuse
13. you
14. Excuse me, miss.
15. Pay attention!
16. Don't confuse me!
17. We have a used car.
18. It's cute.

**Английский****Урок 9**

1. yak
2. yam
3. Do you understand?
4. Not yet.
5. Is she American?
6. She likes cheese.
7. chin
8. shin
9. such
10. Cheer up!
11. book
12. shook
13. Look at him!
14. Can we eat lunch?
15. She can cook fish and chips.
16. It's not much.
17. But it's cheap.
18. Good-bye!



## Английский

## Урок 10

1. sheep
2. cheap
3. Don't cheat!
4. By hook or by crook.
5. In cash, please.
6. cop
7. cope
8. can't
9. cent
10. lace
11. a nice face
12. I need some peace.
13. Try the wine.
14. It's good.
15. She took a trip.
16. She's in the city.
17. He's at the Cape.

## Английский

## Урок 11

1. cook
2. look
3. "I am not a crook."
4. cease
5. cease
6. Shall we dance?
7. It's a cinch.
8. the
9. then
10. this
11. That's my hotel.
12. It's over there.
13. Thanks.
14. I think so.
15. He's with me.
16. We have three children.
17. That's a lot!

---

**Английский**


---



---

**Урок 12**


---

1. Is this the road?
2. Where are the children?
3. They're over there.
4. Thirteen gallons, please.
5. Thank you very much.
6. What does that mean?
7. I don't think so.
8. do
9. to
10. I'd like to go home.
11. soon
12. zoo
13. Me, too.
14. Where's a bathroom?
15. Who's that?
16. Well then, let's eat.
17. With whom?
18. We can go together.

---

**Английский**


---



---

**Урок 13**


---

1. do
2. Do you know — ?
3. Who took my book?
4. No, I don't.
5. go
6. Go to the left.
7. You, too.
8. Today it's May.
9. pat
10. Pat has a pet.
11. bet
12. pet / bet
13. tab / tap
14. What a big pig!
15. He rode his bike on the pike.
16. cloak
17. croak
18. It's my clock.
19. Close the book.
20. He's cross.

## Английский

## Урок 14

1. Pam's boat
2. Bob's map
3. I know best.
4. Don't be a pest!
5. We ate clams —
6. and crabs.
7. It's not clear.
8. want
9. water
10. She wants some water.
11. He does, too.
12. We walk each day.
13. We wander and wonder.
14. Wash your face!
15. all
16. tall
17. That man is tall!
18. His wife is small.
19. Do you like walnuts?
20. Wall Street

## Английский

## Урок 15

1. We want some water.
2. He wants beer.
3. Three beers, please!
4. Did you call?
5. Let's play ball.
6. It's a walrus!
7. We know.
8. now
9. We know now.
10. Wow!
11. a brown cow
12. How are you?
13. out
14. gout
15. out and about
16. our children
17. Our children went to town.
18. She can count to ten.
19. What's that sound?

## Английский

## Урок 16

1. how
2. How much is it?
3. *Our Town*
4. cap and gown
5. Let's look around.
6. The clown fell down.
7. We want to leave now.
8. We want to go to East Street.
9. strap
10. traps
11. stop
12. He can stop at this spot.
13. Stand still!
14. Do you speak Spanish?
15. He's s pry.
16. The stores are closed now.
17. Three strikes — you're out!
18. The stray cat can stay with us.
19. Trust me.
20. Trick or treat!

## Английский

## Урок 17

1. You speak too fast.
2. Please stop it!
3. We struck it rich.
4. We spent a lot of money.
5. faster
6. later
7. I want to eat later.
8. over there
9. Is that her sister?
10. How much per gallon?
11. It's ten dollars.
12. pastor
13. This is major —
14. not minor.
15. Walter is a coal miner.
16. minor / miner
17. First Street
18. thirty
19. burn
20. Turn left.
21. our girl
22. Our girl is thirsty.
23. She'd like some water.

**АНГЛИЙСКИЙ****Урок 18**

1. Mr. Miller
2. Our girl is bigger.
3. I'd like to have dinner with you.
4. I need sixty dollars.
5. Have you seen Wall Street?
6. Hello, nurse.
7. Don't litter.
8. I'm sorry.
9. Please pass the butter.
10. She filled my glass.
11. The man opened the door.
12. The lady closed it.
13. I'm pleased to meet you.
14. We owed him money.
15. She welcomed him.
16. We missed the bus.
17. He stopped to eat.
18. We kissed.
19. She stayed too late.
20. You're excused.

**АНГЛИЙСКИЙ****Урок 19**

1. a diller, a dollar
2. His feet went pitter-patter.
3. My dentist has good manners.
4. Don't be silly.
5. The men liked this dish.
6. We wined and dined.
7. Her husband worked at home.
8. The beggar wished to be rich.
9. He needed money.
10. He wanted it.
11. The ice melted.
12. I counted sheep —
13. to get to sleep.
14. His wife waited for us.
15. The teacher repeated the word.

**Английский****Урок 20**

1. She wanted some French wine.
2. We clapped our hands.
3. The children visited me.
4. Does it snow there?
5. It snowed a lot last week.
6. Is it snowing now?
7. ring
8. rang
9. rung
10. She's strong!
11. "Sing a song of sixpence —"
12. Is the man speaking to me?
13. I'd like something to drink.
14. Today I'm going to Washington.
15. But she's going to Long Beach.
16. For how long?
17. Think spring!

**Английский****Урок 21**

1. This is Tom Small.
2. But he's not small — he's tall! <sup>1</sup>
3. His wife is Pam Small.
4. And this is the Small family.
5. The Small family is a big family.
6. The Smalls have five children.
7. The Small children are little —
8. but Mr. Small is big.
9. The Small family has big Smalls —
10. and little Smalls.
11. The Small family needs a big car.
12. Pleased to meet you, Mr. and Mrs. Small!

<sup>1</sup> "tall" - «ВЫСОКИЙ»

---

---

## ACKNOWLEDGMENTS

---

### Курс озвучивали

Русский ведущий . . . . . Дмитрий Кукунов  
Американский ведущий . . . . . Barry Nelson  
Диктор-женщина . . . . . Sherry Baker  
Диктор-мужчина . . . . . Ray Brown

### Курс подготовили

Дмитрий Кукунов ♦ Christopher J. Gainty

### Редакторы курса

Dr. Ulrike S. Rettig ♦ Joan Schoellner  
Beverly D. Heinle

Цифровая запись курса осуществлена под  
руководством: *Christopher Best*  
в студии компании Simon & Schuster,  
Конкорд, штат Массачусеттс, США.

Инженер звукозаписи: Peter S. Turpin

Package Art, *Empire State Building at Night*  
© Hiroyuki Matsumoto / Black Star / PNI

---

---

Cover image ©PhotoDisc, Inc.  
All rights reserved.

© and ® Recorded Program 1999 Simon & Schuster Audio,  
a division of Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 1999  
by Simon & Schuster Audio, a division of Simon & Schuster, Inc.

All rights reserved.